

Article 11—Relations with other Organizations.

(a) The Organization shall make arrangements with intergovernmental bodies and agencies which have related responsibilities to provide for effective cooperation and the avoidance of unnecessary duplication of activities.

(b) In pursuance of the provisions of the preceding paragraph, the Organization may, by an agreement approved by the Assembly, be brought into relationship with the United Nations, as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations.

(c) The Organization may make suitable arrangements for consultation and cooperation with nongovernmental organizations concerned with matters within the scope of the Organization.

PART III

Special provisions relating to the administration of The General Agreement.

Article 12—Administration in General.

The Organization shall give effect to those provisions of the General Agreement which provide for action by the Organization, and shall carry out such other activities in relation to the General Agreement which involve joint action. This shall include the taking of decisions, the sponsorship of negotiations and consultations, the conduct of studies, the circulation of proposals and the receipt of reports, in any case in which such action is required or appropriate to carry out the purposes of the General Agreement.

Article 13—Waivers in Exceptional Circumstances.

In exceptional circumstances, not elsewhere provided for in this Agreement, nor provided for in the General Agreement, the Assembly may waive an obligation imposed upon a contracting party by the General Agreement; *Provided* that any such decision shall be approved by a two-thirds majority of the votes cast and that such majority

Artikel 11 — Forholdet til andre organisationer.

a) Organisationen skal træffe aftale med mellemstatlige organer og institutioner, der har beslægtede opgaver, med henblik på at sikre et effektivt samarbejde og undgå unødvendigt dobbeltarbejde.

b) I medfør af bestemmelserne i den foregående paragraf, kan Organisationen ved en af Forsamlingen godkendt aftale, tilknyttes De Forenede Nationer som en af de særlige institutioner, der omtales i artikel 57 i De Forenede Nationers Pagt.

c) Organisationen kan træffe passende aftaler om rådslagning og samarbejde med ikke-statlige organisationer, der beskæftiger sig med spørgsmål, der falder indenfor Organisationens område.

III. Del.

Særlige bestemmelser vedrørende administrationen af Den Almindelige Overenskomst.

Artikel 12 — Administration i almindelighed.

Organisationen skal gennemføre de bestemmelser i Den Almindelige Overenskomst, som foreskriver handling af Organisationen, og skal gennemføre sådan anden virksomhed i forbindelse med Den Almindelige Overenskomst, som forudsætter fælles optræden. Denne virksomhed omfatter afgørelser, medvirken til forhandlinger og rådslagninger, undersøgelser, udsendelse af forslag og modtagelse af rapporter i alle de tilfælde, i hvilke sådanne handlinger er påkrævede eller hensigtsmæssige for at virkeliggøre Den Almindelige Overenskomsts formål.

Artikel 13 — Fritagelse for forpligtelser under særlige omstændigheder.

Under sådanne ganske særlige omstændigheder, som der ikke andetsteds i nærværende Overenskomst og heller ikke i Den Almindelige Overenskomst er truffet bestemmelse om, kan Forsamlingen fritage en kontraherende Part for en forpligtelse, som er pålagt den i henhold til Den Almindelige Overenskomst; dog kræves der til godken-